

## 聖詩漫話

### 普天頌讚 340 首 - 我靈鎮靜歌

今日在變幻及急促的世代，人人都為追上時代無情殘酷的節奏，活得死去活來，生命枯殘，活力日息，氣息日微。其實先知以賽亞早給屬上主的人寶貴提醒，「你們得力在乎平靜安穩。」（以賽亞書三十章十五節）。

「我靈鎮靜歌」亦像是從中得到靈感，以詩文展現信徒在主內得力的美好景像及恩福。詩歌共有四節，而在每一節之首及中段，詩人都重新強調這首詩的中心信息：「我靈鎮靜」，因為如此，信徒才可以在不同境況，看見上主，並靠上主從容處變，親歷上主同在之平安。詩文首節中，詩人陳述悲傷，痛苦，變化及荊棘之途，對常人來說，這些都是艱難時刻，然而詩人提醒信徒，靜中從主得力，縱經過荊棘，終必引到歡樂地方。第二節詩文中，詩人提到上主乃未來導引，而耶穌當年吩咐風浪平靜，便是上主大能的明證。第三節詩文，詩人更將人的生離死別、失落苦痛等無法用理性處理的感性問題鋪陳出來，但他不去給任何答案，卻溫暖地告訴信徒：我主慈愛深長，親來安慰，使你停止悲傷，主恩豐富，日後賞賜無量。

末節，詩人呈現出來的，就是在大家將來覲見上主時，一切驚惶消失，在主前永享平安。這首安慰人生的詩作，乃德國女詩人施萊高加泰蓮娜（Katharina Amelia Dorothea von Schlegel）作品，她 1697 年生於德國，但生平記載不多，卒年亦不詳。一般相信她是德國科滕（Cothen）地方福音路德會修道院之一員。

原詩作用德文寫成，初見於 1752 年納普斯威廉（William Knapp [1698-1768]）編訂的「福音詩歌寶庫」中。1855 年，蘇格蘭女士博思威克簡（Jane Laurie Borthwick [1813-1897]）翻譯成英文而廣傳世界，迢迢越洋到中國時，初翻譯並收錄在頌主詩集，後經楊蔭瀏再修訂後，終於藏載於普天頌讚中。

「我靈鎮靜歌」的曲調乃芬蘭頌（Finlandia）。出於近代芬蘭作曲家西貝流士尚（Jean Sibelius [1865-1957]），芬蘭頌原是交響詩一首，乃西貝流士專誠為 1899 年之新聞慶典（Press Celebration）而作。全曲長約八至九分鐘，而今天大家熟識的聖詩旋律，乃曲末之樂段。

我靈鎮靜歌的曲調乃芬蘭頌（Finlandia）。出於近代芬蘭作曲家西貝流士尚（Jean Sibelius [1865-1957]），

芬蘭頌原是交響詩一首，西貝流士專誠為 1899 年之新聞慶典（Press Celebration）而作。全曲長約八至九分鐘，而今天大家熟識的聖詩旋律，乃曲末之樂段。

聖詩曲調上，節奏穩定，旋律延綿而有強烈方向性，一句唱畢，樂意自然連接下句，浪浪相連，直至曲終，開濶的和聲，加上低音部頗多下潛部份，形成壯濶宏大音效，引領大家在音樂中，遊走於芬蘭高山壯流的大自然美境，配合我靈鎮靜歌的詩文，更是使人聯想起大自然及上主的關係，此刻，也許我們祇有肅然無語，仰望造天創地的主宰，並致以至高敬拜。